

# 平成29年度 事業報告書

## I 事業概要

当センターは、多文化共生社会の実現に向け、市民、産業界、行政、国際交流団体、社会奉仕団体等のご理解とご支援をいただきながら、「外国人支援活動」や「異文化理解事業」を積極的に進めてまいりました。

平成29年度は、人物交流をはじめとする国際交流促進事業、国際教育を推進するための国際理解セミナーや国際教育プログラムの実施、八尾市災害時多言語支援センターの役割を明確化するための各種団体との連絡会の開催など、幅広い分野にわたり、数多くの事業を展開してまいりました。

さらに、八尾市文化振興事業団との連携で、市内在住の外国にルーツのある親子や市内の子どもたちの居場所づくりとして「にじいろほっとステーション」を立ち上げ、多くのボランティアの方々の協力を得ながらその推進に努めてまいりました。

## II 理事会・評議員会

### 1. 理事会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	平成29年5月25日	議案第1号 平成28年度事業報告及び 決算承認の件	原案可決
		議案第2号 八尾市災害時多言語支援センター 設置・運営に係る協定書締結の 専決処分の件	原案可決
		議案第3号 評議員会開催の件	原案可決
第2回	平成30年1月12日 (決議の省略)	議案第4号 平成29年度第1号収支補正 予算承認の件	原案可決
第3回	平成30年2月27日	議案第5号 平成30年度事業計画及び 収支予算承認の件	原案可決
		議案第6号 諸規程改正の件	原案可決

### 2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	平成29年6月13日	議案第1号 平成28年度決算承認の件	原案可決

### Ⅲ 事業の実施状況

#### 公1 多文化共生推進事業

##### 1. 人物交流をはじめとする国際交流促進事業

事業を通じて、外国人住民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人住民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

##### (1) ボランティアの登録（2年更新）

ボランティア登録者数 347人（平成30年3月末日現在）  
235人（前年度末）

（延べ数）

分野	平成29年度	平成28年度
日本語交流	240人	173人
ホームステイ・ビジット	68家庭	43家庭
語学	115人	75人
イベントの企画・運営	70人	44人
各種紹介・交流	131人	70人
災害時ボランティア	69人	45人

##### (2) 各種文化紹介

世界各国・地域の家庭料理、慣習、芸術などの文化紹介ワークショップを通し、それぞれの文化への理解を深めた。

事業名	日時	参加人数	場所
文化紹介	河内音頭まつりに参加 9月10日（日） 16:00～19:00	24人 （前年度11人）	久宝寺緑地 陸上競技場
	気功サークル （ボランティア自主活動） 4月～6月 月2回 日曜日 6回開催	延べ69人 （前年度延べ194人）	かがやき 中研修室
	国際料理サークル （ボランティア自主活動） 8月6日（日） 10:30～14:00 2月18日（日） 9:00～14:00	延べ20人	かがやき 料理室

### (3) 市民と在住外国人等との交流会

#### ①BBQ交流会 (同実行委員会)

日 時	5月21日(日) 11時～14時30分
場 所	久宝寺緑地公園・ファミリー広場
内 容	バーベキュー、ゲームや歓談を通して市民同士の親睦を深めた。
参加費	500円 (YICメンバー・在住・滞在外国人) 800円 (13歳以上) 300円 (7～12歳)
参加人数	143人

#### ②Year-end Party (同実行委員会)

日 時	12月17日(日) 13時～15時
場 所	かがやき・大会議室
内 容	各国・地域の世界のお正月についての展示、羽子板やこま回し、ダンス、歓談を通して市民同士の親睦を深めた。
参加費	500円 (YICメンバー・在住・滞在外国人) 800円 (13歳以上) 300円 (7～12歳)
参加人数	109人 (前年度 108人)

#### ③歌おう♪日本語 (ボランティア自主活動)

日 時	第1・第3日曜日 12時15分～13時45分
場 所	かがやき・小研修室
内 容	歌詞に出てくることばやその歌の意味をやさしい日本語で説明し、歌を通して参加者同志の交流を深めた。
開催数	17回
参加人数	延べ279人 (前年度 延べ362人)

## 2. 海外文化紹介及び交流事業

世界各地の文化や八尾・大阪・日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく、人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

### (1) 国際親善及び海外文化紹介

#### ①OSAKA IN THE WORLD ～コロンビア編～

当センターも参加している同実行委員会が招聘を予定していたコロンビア民族舞踊団の受入れ事業は、相手国の事情により中止となった。

#### ②八尾と能

日 時	2月4日(日) 10時～11時45分
場 所	プリズム・展示室
内 容	外国人住民を対象に日本の伝統芸能「能」についてやさしい日本語で紹介し、能楽体験のワークショップを行った。
講 師	山中 雅志 ([公財] 能楽協会大阪支部所属)
参加人数	63人

(2) 八尾市都市間交流事業（受託事業：八尾市青少年交流団派遣事業）

上海市嘉定区との友好都市交流事業として八尾市が実施している青少年交流業務を受託し、交流プログラムを通して青少年同志の相互理解を図った。

- ① 交流日程 11月16日（木）～19日（日）  
派遣団員数 中学生9人

11月	交流プログラム内容
17日	上海市民弁嘉一連合中学校での交流 (八尾の紹介、授業体験、昼食交流、嘉定区内視察見学)
18日	ホームビジットプログラム

② 事前オリエンテーション

- 日 時 9月5日、13日、27日、10月4日、25日、11月8日  
18時～19時30分  
場 所 当センター事務所、かがやき・小研修室、八尾市役所

3. 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 地域理解セミナー

異文化理解を深める目的で地域の団体からの依頼により講師を務めた。

- 日 時 2月22日（木）10時45分～11時30分  
依頼団体 久宝寺本町町会  
テ ー マ 「異文化理解について」  
講 師 当センタースタッフ

(2) 国際理解セミナー

①第67回国際理解セミナー

- 日 時 8月5日（土）14時～15時30分  
場 所 かがやき・大研修室  
テ ー マ 「コロンビアってどんな国？」  
講 師 ルビ・ガルヴィス  
参加人数 23人（前年度 54人）

②第68回国際理解セミナー VOICE ～外国にルーツのある私の思い～

- 日 時 3月11日（日）10時～11時30分  
場 所 プリズム・レセプションホール  
テ ー マ 「悩める在日として」  
講 師 金 志映  
参加人数 30人

③第69回国際理解セミナー

日 時 3月25日(日) 1回目: 11時~13時10分  
2回目: 14時~16時10分

場 所 かがやき・大会議室

内 容 映画上映「黄色い星の子供たち」

参加人数 98人(前年度 138人)

(3) 国際教育プログラム

①中学生職業体験の受入れ

日 時	学 校 名	学 年	参加人数
11月8日(水) 9日(木)	高美中学校	2	3人

②学校での各国・地域文化紹介

- ・異文化理解についてのゲストスピーカーを紹介した。
- ・学校で異文化理解について講演を行った。

日 時 10月25日(水) 13時20分~14時30分

学 校 名 八尾市立東中学校 3年生

内 容 異文化理解から多文化共生社会へ

講 師 当センタースタッフ

- ・八尾市立小学校3校でタイの踊りと楽器演奏の紹介、体験を行った。

日 時	学 校 名	学 年	参加人数	講 師
2月2日(金) 15:45~16:45	志紀小学校	全	100人	村木タッサニー
2月8日(木) 13:40~14:40	刑部小学校	3	109人	
2月15日(木) 13:50~14:50	龍華小学校	3	113人	

(4) Y I C多文化教室

講 座 名	日 時	講 師	受講者数	参加費	場 所
おやこで楽しむベリーダンス (全10回)	講師の都合により中止				
踊ってみよう! ポリネシア文化☆死ファンダンス! (全10回)	最少開催人数に満たなかったため中止				
HOLA!スペイン語! (全10回)	7月30日~10月29日 各日曜日 10:00~11:30	マルコス タセラ ロニー マサリコス ナタリア コンスタンザ	14人	10,000円	かがやき 小研修室

(5) 第8回多言語スピーチコンテスト

日 時 8月27日(日) 13時30分～16時15分  
 場 所 かがやき・大会議室  
 テーマ 「私の一番の楽しみ」  
 出場者 第1部 英語部門  
           応募者数 10人(前年度17人)  
           出場者数 10人(前年度17人)  
           入賞者数 3人(前年度4人)  
           第2部 多言語部門  
           応募者数 6人(前年度5人)  
           出場者数 5人(前年度5人)  
           入賞者数 2人(前年度2人)  
 参加人数 95人(前年度141人)

(6) ボランティアの育成及び支援

①ボランティア研修会 ～日本語ボランティア～

場 所 かがやき・大研修室 / 中研修室  
 参加費 500円(1回)・当センターボランティアは無料  
 参加人数 延べ204人(前年度延べ209人)

	日 時	内 容	講 師	参加人数
入門編 (全7回)	6月4日(日) 14:30～16:30	座談会～YIC日本語学習者のニーズ～	ゲストスピーカー: 伊ノ エイツ、クスマント、 ケンゴック、徐 玫子	33人
	6月11日(日) 14:30～16:00	学習者が必要とする語彙とは ～生活のための語彙とその教え方～	中井 好男 (同志社大学)	29人
	6月18日(日) 14:30～16:30	すぐに役立つ日本語文法①形容詞	福井 武司 (神戸YWCA学院)	30人
	7月2日(日) 14:30～16:30	すぐに役立つ日本語文法②動詞		31人
	7月9日(日) 14:30～16:00	日本語のテキストってどんなもの? ～学習者が使うテキストを見てみる～	野村 麻里 ([一財]海外産業 人材育成協会)	29人
	7月16日(日) 14:30～16:30	楽で楽しい漢字学習の方法	新矢 麻紀子 (大阪産業大学)	28人
	7月23日(日) 14:30～16:30	実践!学習者とおしゃべりしてみよう ～対話型活動のすすめ方～	澤田 幸子 ([一財]海外産業 人材育成協会)	24人

②日本語教育講座 (全20回)

日 時 各日程 1講座目 13時30分～15時  
           2講座目 15時15分～16時45分  
 場 所 かがやき・中研修室、小研修室  
 講 師 福井 武司・斎藤 明子(神戸YWCA学院)  
 参加費 20,000円  
 参加人数 11人

日 程	内 容
11月5日(日)	日本における多文化共生～学習者のニーズの多様性～
	やさしい日本語
11月12日(日)	外国語としての日本語・国語との違い/日本語教師の役割
	初級レベルの学習者への教え方Ⅰ①
11月26日(日)	初級レベルの学習者への教え方Ⅰ②
	初級レベルの学習者への教え方Ⅰ③
12月3日(日)	初級レベルの学習者への教え方Ⅱ①
	初級レベルの学習者への教え方Ⅱ②
12月10日(日)	音声/表記
	音声指導
1月14日(日)	初級レベルの学習者への教え方Ⅲ①
	初級レベルの学習者への教え方Ⅲ②
1月21日(日)	初級レベルの学習者への教え方Ⅳ①
	初級レベルの学習者への教え方Ⅳ②
2月4日(日)	初中級レベルの学習者への教え方①
	初中級レベルの学習者への教え方②
2月18日(日)	中上級レベルの学習者への教え方
	子どもの対象の日本語指導①
2月25日(日)	子どもの対象の日本語指導②
	ふりかえり

#### 4. 在住・滞在外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活が送れるよう支援する。

##### (1) 日本語交流

① 日本語交流実績 157組 / 22カ国 (平成30年3月末日現在)  
(前年度末 117組 / 19カ国)

##### ② 日本語交流“プチ”説明会

日 時 6月18日(日) 11時～12時

10月1日(日) 11時～12時

場 所 かがやき・小研修室、中研修室

内 容 日本語交流の活動についての説明や見学をとおして参加者の疑問に答え、活動への参加を促進した。

参加人数 7人

③ 第16回 話そー！日本語

日 時 3月4日(日) 13時～15時30分  
 場 所 かがやき・ミーティングルーム  
 テーマ 自由  
 発表者 14人(前年度 15人)  
 参加人数 49人(前年度 49人)

(2) 外国人市民のためのセミナー(参加人数 前年度 延べ19人)

① そば打ち体験

日 時 7月2日(日) 9時30～14時  
 場 所 かがやき・料理室  
 内 容 そば打ち体験と和紙の箸置きを作製した。  
 講 師 高橋 昭二(和泉蕎麦倶楽部)  
 参加費 800円  
 参加人数 13人

② 敬語を学ぼう！(全3回)

日 時 10月22日、11月5日、12日 各日曜日  
 13時～14時30分  
 場 所 かがやき・小研修室  
 内 容 尊敬語、謙譲語、丁寧語について学んだ。  
 講 師 中西 久美子(大阪YWCA専門学校)  
 参加費 3,000円  
 参加人数 7人

③ 日本の伝統的な食文化「豆腐づくり」に挑戦

日 時 1月21日(日) 9時～11時  
 場 所 手作り豆腐「河内庵」  
 内 容 豆腐づくりの行程を学んだ。  
 講 師 三好 岩雄(三好商店)  
 参加費 800円  
 参加人数 14人

(3) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、在住外国人等が安心して生活できるよう相談に応じた。

内 容	件 数	言 語
翻 訳	3件 (前年度 5件)	ハンガル、中国語、ベトナム語、ポルトガル語、英語、フィリピン語
通 訳	4件 (前年度 9件)	中国語
生活相談	44件 (前年度 39件)	
その他	1件 (前年度 1件)	八尾市教育委員会主催の八尾市帰国・外国人児童生徒受入促進事業の運営協議会に参画し、多言語進路ガイダンスの開催に携わった。

(4) 子どもの居場所づくり「SALA」

日 時 通年 木曜日16時～20時、日曜日15時～17時  
場 所 当センター事務所等  
内 容 学校の宿題等の学習サポート、参加者同志の交流等  
参加人数 延べ158人（前年度 延べ96人）

(5) 災害時多言語支援センター設置に向けて

①八尾市災害時多言語支援センター関係団体連絡会議

日 時 11月9日（木）19時～20時40分  
場 所 かがやき・小研修室  
内 容 ワークショップ「マシュマロタワー」  
八尾市災害時多言語支援センター設置・運営マニュアルについて  
各団体の課題と役割の確認  
参加団体 八尾市（危機管理課、市民ふれあい課、生涯学習スポーツ課、  
文化国際課）、八尾市社会福祉協議会、大阪経済法科大学国際部、  
（一財）八尾市人権協会、やおコミュニティ放送（株）、  
（公財）八尾市文化振興事業団（八尾市生涯学習センター）  
参加人数 17人

②心つなげる防災シンポジウム

日 時 1月28日（日）9時～11時45分  
場 所 かがやき・大会議室  
内 容 第1部 パネルディスカッション「外国人のニーズとその支援」  
パネリスト：大星 エリザベス（Osaka Mabuhay Community  
八尾支部）  
金光 清行（元神戸市役所国際部）  
HA THI THANH NGA（〔特活〕神戸定住外国人支援  
センター）  
コーディネーター：当センター事務局長  
第2部 音楽ライブ  
出演：まっと（シンガーソングライター）  
参加人数 127人

5. 国際交流関係団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対して支援する。  
また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

①通訳・翻訳

件 数 0件（前年度 2件）  
団 体 数 0団体（前年度 2団体）

## ②後援

- |    |   |
|----|---|
| 件数 | 4件（前年度 4件）  |
| 内容 | ・第17回2017多民族共生人権研究集会（同実行委員会）<br>・第27回八尾国際交流野遊祭（同実行委員会）<br>・全米青少年美術コンテスト2018八尾地区選考会<br>（八尾市姉妹都市提携協会）<br>・第39回交換学生事業（八尾市姉妹都市提携協会） |

## (2) 他団体のイベントへ参加

### ①第27回八尾国際交流野遊祭

- |    |                  |
|----|------------------|
| 日時 | 10月29日（日）雨天のため中止 |
| 主催 | 同実行委員会           |

### ②ひゅーまんフェスタ2017

- |    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 日時 | 11月17日（金）9時～16時<br>18日（土）10時～16時 |
| 場所 | プリズム・展示室、光の広場                    |
| 内容 | 世界の国旗かるた大会！                      |
| 主催 | 同実行委員会                           |

### ③もちつき大会

- |      |                     |
|------|---------------------|
| 日時   | 12月23日（祝）10時～12時30分 |
| 場所   | 八尾市立南木の本防災公園        |
| 内容   | 昔から伝わる手法での餅つき体験     |
| 参加人数 | 29人（前年度 26人）        |
| 主催   | 八尾菊花ライオンズクラブ        |

### ④よみかき交流会

- |      |                   |
|------|-------------------|
| 日時   | 3月18日（日）8時30分～15時 |
| 行先   | 堺市大仙公園            |
| 内容   | 各団体活動紹介・参加者同志の交流  |
| 参加人数 | 31人（前年度 26人）      |
| 主催   | 八尾識字日本語連絡会        |

### ⑤ハッピーアースディ大阪2018

- |      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 日時   | 3月24日（土）11時～16時<br>25日（日）10時30分～16時 |
| 場所   | 久宝寺緑地（修景広場周辺）                       |
| 内容   | 世界の国旗かるたゲームを通して当センターの広報に努めた。        |
| 参加人数 | 228人                                |
| 主催   | 同実行委員会                              |

### (3) 他団体との連携

にじいろほっとステーション

日 時	8月～3月 第1・第3水曜日	16時～19時30分
場 所	かがやき・料理室、小研修室	
対 象 者	小学生、中学生、外国にルーツのある親	
内 容	食事と宿題や工作を通して子どもの居場所を提供した。	
開 催 数	15回	
参加人数	延べ1,249人	
共 催	(公財)八尾市文化振興事業団 (八尾市生涯学習センター)	

## 6. 国際交流に関する広報事業

当国際交流センターの活動を幅広く紹介し、関心を高めてもらえるよう各種媒体を用い広域に発信する。

### (1) Y I Cだよりの発行

発行回数 12回 (前年度 11回)

配布先 当センター関係者及びボランティア、市内公共施設、市内各学校

### (2) ホームページ

ボランティア募集や事業案内、経営状況等を掲載し、市民等広域への情報提供に努めた。

### (3) 新聞、図書、Wi-Fi の提供

多言語の新聞、図書等の各種情報・資料、Wi-Fi の提供。

図書利用者数 延べ46人 (前年度 延べ22人)

### (4) その他広報

八尾市役所市民課の協力の下、外国人住民へ当センターのLホルダーを配布した。また、FMちゃおに出演し、当センターの活動を紹介した。